

LE CAMBRÉSISIEN

Décembre 2013 • N°163

DOSSIER

Formation, éducation, activités tertiaires et économiques.
19000 m² de projets - P. 12



LES TROIS PHASES DE LA COULÉE VERTE

7 hectares d'espaces verts aménagés et protégés - P. 4



ville de Cambrai



Village du Père Noël

Du samedi 7
DÉCEMBRE
au dimanche
5 JANVIER

Bon à savoir

Le Médiabus de Cambrai sera dans le Village du Père Noël, venez y écouter des récits pour enfants.

« L'HEURE DU CONTE »
de 17h à 18h

(Sauf le dimanche 22
et le mardi 24 de 16h à 17h)

Joyeuses fêtes

LES GRANDS RENDEZ-VOUS DE NOËL



Cérémonie d'ouverture

DESCENTE DE SAINT NICOLAS
ET EMBRASEMENT DU CAMPANILE
DE L'HÔTEL DE VILLE

Distribution de friandises
et mise en lumière de la ville.
Samedi 7 déc. à 18h

ET CONCERT DES ATELIERS VOCAUX
DU CONSERVATOIRE

Village du Père Noël,
place A. Briand



➤ SENTIER DE GLACE

Ouvert tous les jours de 10h à 21h
Jusqu'à 23h le vendredi et samedi.

Tarif unique : 3€

Patinoire pour enfants, jusque 7 ans : 2€50

Paire de gants obligatoire.

Enfant de - 5 ans obligatoirement accompagné
d'un adulte sur la piste.

➤ MARCHÉ DE NOËL

Jusqu'au 24 décembre

Du dimanche au jeudi de 14h à 19h

Le vendredi de 12h à 21h

Le samedi de 10h à 21h

Mardi 24 décembre de 12h à 18h

➤ ILLUMINATION DU GRAND SAPIN PAR LE PÈRE NOËL ACCOMPAGNÉ D'UN ENFANT «SAGE»

Tous les jours, jusqu'au 24 décembre à 18h

Le Père Noël accueillera les enfants
tous les jours de 17h à 18h.

N'oubliez pas de préparer
votre lettre au Père Noël !

Le 24 décembre de 16h à 17h.

A noter

Les commerces cambrésiens seront ouverts
les dimanches 15 et 22 décembre.



Noël et les qua

Le Père Noël se
les quartiers de Sel
Martin-Martine
Rendez-vous au p
Le samedi 21
le père Noël sera
de ses mus

Animations gratuites

Elles se dérouleront sur le Village du Père Noël soit en déambulation, soit sur le podium.

- **LES MASCOTTES DU SEJC**
Les 9, 10, 12, 16 et 17 déc. de 17h à 18h
- **BANDA SAINTE-OLLOISE**
Les 8, 14 déc. de 15h à 19h
- **LE LUTIN DU PÈRE NOËL**
Les 11 et 18 déc. de 15h à 19h
Sculpture sur ballon, maquillage pour enfants
- **JEUX TRADITIONNELS EN BOIS**
Les 11 et 18 déc. de 16h à 19h
- **LE CIRQUE**
- Démonstration les 11 et 18 déc. de 17h30 à 19h
- Initiation le 14 déc. de 15h à 19h
Par le SEJC.
- **SPECTACLE PRO'MUSICA**
Le 13 déc. à 18h
- **CHÉRIE FM ANIMATIONS**
Le 15 et 21 déc. de 14h à 19h
Avec : Kiriana, princesse «Mille et une nuits», Mario chante Noël, Théâtre de Marionnettes (le 15/12), Show Laser (le 21/12).
- **CHANTS DE NOËL**
Le 19 déc. à 18h
Par les enfants des écoles privées de Cambrai.
- **CONCERT DE MUSIQUE ACTUELLE**
Le 20 déc. à 18h
Par le conservatoire de Cambrai.
- **SHOW DANSE**
Le 22 déc. à 18h
Par l'école de danse de Sylvie Leleu-Barret.
- **JAZZ BAND DU PÈRE NOËL**
Le 24 déc. de 15h à 17h

Spectacles Marionnettes

Par la Cie Lutka
«RAZEL LA SORCIÈRE»
Razel la sorcière sort de son antre ! Elle fabrique devant vos yeux avides et ébahis, remèdes et lentes médicinales.
Les 8 et 14 décembre à 15h, 16h, 17h et 18h

«MARCHAND D'HISTOIRES»
La rencontre entre cette fille, Miette, qui rêve de partir ailleurs et une troupe de spectacle itinérant, composée essentiellement de marionnettes.
Le 22 décembre à 16h et 17h
Public à partir de 6 ans
Village du Père Noël, place A. Briand

Noël au Marché couvert

CONCERT DE L'ORCHESTRE À CORDES
DU CONSERVATOIRE DE CAMBRAI.
Samedi 14 décembre à 11h

CONCERT JAZZ ROCK
DU GROUPE « MAD² »
Samedi 21 décembre à 10h30

Le père Noël sera présent
pour une distribution
de friandises.



DOSSIER

Travaux

P. 4
AMÉNAGEMENT
DE LA «COULÉE VERTE»

Vivre à Cambrai

P. 8
C'EST NOUVEAU,
C'EST À CAMBRAI

Vie économique

P. 12
LE POINT
SUR LES GRANDS
TRAVAUX

Poster

P. 18
BIEN DANS MA VILLE

Sport

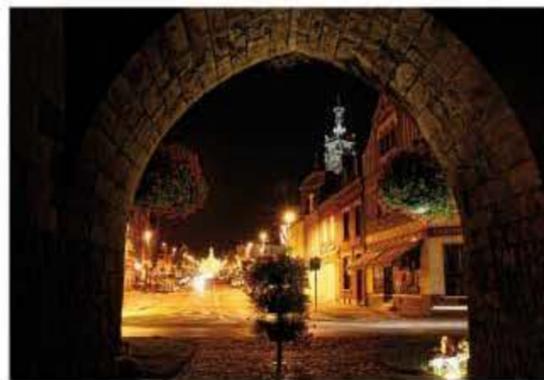
P. 20
LE CAMBRAI
HOCKEY CLUB
ACCUEILLE L'EUROPE

Sorties

P. 28
THÉÂTRE :
UNE DEUXIÈME SAISON
EN OR !

Agenda

P. 34
DU 6 DÉCEMBRE 2013
AU 25 MARS 2014



Le Cambrésien - Journal municipal publié par la ville de Cambrai.
Rédaction : Service de l'Information, Hôtel de Ville, B.P. 409 - Cambrai
- Tél. : 03 27 73 21 86 - Fax : 03 27 73 21 04 www.villedecambrai.com -
Mairie de Cambrai : 03 27 73 21 00 - Directeur de la publication :
F.-X. Villain. Allô Monsieur le Maire : 03 27 73 21 10 - Codirectrice de
la publication : Marie-Anne Delevallee - En couverture : Simulation de
la «coulée verte» - Crédit photos : Ville de Cambrai, DÉCLIC-Cambrai
et Shutterstock images LLC. - Toutes les photos aériennes sont réali-
sées avec l'aimable participation de l'AéroClub de Cambrai/Niergnies.
- Imprimerie : DANQUIGNY - CAMBRAI - 03 27 83 11 33 - Dépôt légal :
4^{ème} trimestre 2013 - Tirage : 20 900 exemplaires - Régie publicitaire :
Agence FORUM COMMUNICATION Z.I. de Cantimpré - BP 14 - 59401
CAMBRAI - 03 27 74 97 00. Sauf erreur typographique. Chaque boîte
aux lettres de la Ville doit recevoir ce magazine. Si ce n'était pas
le cas, faites-en la réclamation à FORUM COMMUNICATION au :
03 27 74 97 00 qui transmettra au distributeur.



PHASE 1

Rue de Turenne ➤ Chemin de fer

2013/14

Section 1
L'accroche dans la ville

Section 2
La nature jardinée

Section 3
Le petit bois

Section 4
La plaine sportive

Travaux

7 HECTARES DE «COULÉE VERTE» UN ESPACE VERT AMÉNAGÉ ET PROTÉGÉ



Corridor biologique

Une «coulée verte» a une vocation de corridor biologique et participe à un réseau écologique plus étendu.

À Cambrai, cet espace vert s'étirera du jardin public jusqu'à l'avenue du Cateau, en passant par le quartier Martin-Martine. Il servira également de réseau de déplacements doux (piétons et cyclistes) et doublera l'espace dédié à la nature dans notre ville.

1,8 KM D'AMÉNAGEMENTS

Les trois objectifs :

- UNE PART DE NATURE DANS LA VILLE ET POUR LES QUARTIERS TRAVERSÉS
- UNE PROMENADE SÉCURISÉE POUR SE DÉPLACER À PIED OU À VÉLO DANS LE QUARTIER, VERS LE JARDIN PUBLIC ET LE CENTRE-VILLE, OU VERS LES CHEMINS DE RANDONNÉE
- UN ÉQUIPEMENT PÉDAGOGIQUE D'ÉDUCATION À L'ENVIRONNEMENT

La «coulée verte» sera composée de sept tronçons successifs entre le centre-ville et la périphérie, accompagnée d'un cheminement de trois mètres de large, et définissant plusieurs ambiances, thématiques : l'accroche dans la ville, la nature jardinée, le petit bois, la plaine sportive, le «bocage» -pâture et prairie de fauche-, la bande boisée et le secteur agricole, et pour finir, «l'équipement marquant la vocation pédagogique de la coulée verte» : la Maison de la Nature.



Entrée de la «coulée verte» côté rue de Bohain

INVESTISSEMENT GLOBAL **2,5 M€***

*Hors investissement pour la «Maison de la nature»



PHASE 2

Rue de Belgrade

2015/16

Section 4
Aire sportive

Section 5
Le «bocage»
Pâturage et prairie de fauche

PHASE 3

Rue de Belgrade > Avenue du Cateau

2016/17

Section 6
La bande boisée et le secteur agricole

Section 7
La Maison de la nature

Type d'accès à la «coulée verte»



La coulée verte offrira un nouveau lieu de promenade, aux habitants, aménagé de mobiliers divers (bancs, aires de pique-nique...) pour le confort des usagers et connecté à d'autres circuits (cycles et piétons), déjà existants ou en projets, et à des circuits cyclotouristes extérieurs. Un nouvel espace à découvrir, à s'approprier qui constituera le second poumon vert de la ville après le jardin public.

L'environnement

La coulée verte a vocation à devenir une zone d'accueil de la biodiversité locale par l'intermédiaire d'équipements écologiques. Par exemple, mieux accueillir les insectes, c'est composer les milieux naturels qui leur conviennent pour dérouler tous leurs cycles de vie.

Quand une espèce est présente mais que son milieu de vie n'est pas là, c'est qu'elle le cherche pour s'installer : alors on le compose, par la création de mares, par la mise en place de gîtes à chauves-souris, à hérissons, et à hirondelles...

Les arbres et arbustes existant sont conservés au maximum, afin de diversifier les classes d'âges. Il n'y a pas de boisements ni de sujets suffisamment âgés pour présenter des cavités qui servent de loges.

L'entretien

La conception de cet espace a été pensée en terme de développement durable pour limiter les dépenses d'entretien, il sera de type extensif, tout en conservant un aspect agréable pour les promeneurs.

AMÉNAGEMENT DE LA RUE GAUTHIER

La 2^{ème} plus longue rue de Cambrai fait peau neuve !

Après une première phase de travaux réalisée au cours de l'été, les riverains ont pu prendre connaissance des futurs aménagements de leur rue. La seconde phase couvrira la partie de la rue de Caudry jusqu'au pont SNCF. Les travaux seront sensiblement dans le même esprit que la première phase à savoir une réduction de la taille de la chaussée avec la création de places de stationnement de chaque côté de la rue, en préservant un large trottoir pour les piétons. Des aménagements de sécurité sont prévus pour réduire la vitesse des véhicules notamment par la création de plateaux surélevés aux intersections ainsi que des feux tricolores au niveau du pont.

MONTANT DES TRAVAUX **1M€**

La troisième et dernière phase entre le centre Georges Brassens et la résidence Les Martigues est programmée en 2015. C'est la partie qui nécessite le plus de réflexion sur les aménagements puisqu'elle prendra en compte l'accès au centre commercial et à l'église ainsi que l'éventuelle création d'une vaste zone de stationnement. En effet aujourd'hui l'accès au centre commercial n'est pas simple, il convient donc de mener une réflexion sur ce point important.



Première proposition d'aménagement de la troisième phase des travaux



RUE DU COLONEL FRANCIS NICOL

Le 28 septembre dernier, François-Xavier VILLAIN a inauguré, au Pôle gare, la rue du colonel Francis NICOL, en présence de nombreuses personnalités civiles et militaires, de sa fille et de ses petits-enfants. Elle porte le nom de ce héros qui a toujours voulu défendre son pays et s'est illustré à travers des missions périlleuses. Le colonel Francis Nicol est né à Cambrai en 1915 et il est décédé en 1989. Engagé volontaire à vingt ans au sein du 1^{er} RI, devenu sergent, il participe à la campagne de France de mai 1940. Fait prisonnier, il réussit à s'évader et à rejoindre la France après cinq semaines de marche à travers l'Allemagne nazie. C'est en franchissant la frontière espagnole puis en passant par Casablanca et Alger qu'il parvient à rallier les Forces aériennes libres. Largué au-dessus des lignes allemandes en Bretagne, il participe à la libération de ce secteur. On le retrouve ensuite dans la région de la Loire, dans les Ardennes belges, aux Pays-Bas. Il continue de s'illustrer tout au long de sa carrière notamment en Indochine. En octobre 1968, il est promu lieutenant-colonel, six ans avant sa retraite durant laquelle il a été élevé au grade de commandeur dans l'ordre de la Légion d'honneur.

Programme voirie

Le programme de voirie 2013 touche à sa fin, avec une réfection globale :
Rue Louis Watelle
Rue Robert Fougeray

Les travaux ont également permis de mettre aux normes les réseaux d'eaux pluviales, d'eaux usées et d'enfouissement du réseau électrique.



Des travaux de sécurité ont été réalisés :
Carrefour de la rue Michel Crépin et de la rue Fougeray

MONTANT DES TRAVAUX 190.000€



SÉCURITÉ ROUTIÈRE LIMITATION 30KM/H

Dans le cadre de la campagne betteravière, en concertation avec les riverains et la sucrerie d'Escaudœuvres, la ville de Cambrai a décidé de limiter la vitesse de la traversée de Morenchies à 30 km/h.

Cette mesure temporaire s'applique du 30 septembre 2013 au 15 janvier 2014, date prévue de la fin de la campagne. Cette disposition est accompagnée de la mise en place de deux radars pédagogiques.



TRAVAUX DANS LES ÉCOLES

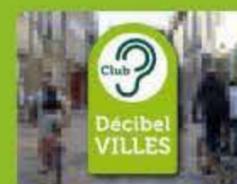
Les vacances de la Toussaint ont été propices à la réalisation de travaux dans les écoles cambésiennes, notamment au niveau des menuiseries extérieures à la maternelle du Parc ; à la maternelle Raymond Gernez par la rénovation complète des sanitaires et enfin à la maternelle Ferdinand Buisson par celle de la cuisine.

MONTANT DES TRAVAUX 49.000€



Bruit

LUTTER CONTRE LES NUISANCES SONORES



En 2013, seules les voies identifiées bruyantes étaient éligibles à une subvention. Pour 2014, La municipalité envisage d'étendre sa politique d'aide contre le bruit à l'ensemble des rues de CAMBRAI.

Nous vous rappelons que la Ville a décidé de mettre en place une aide financière à l'attention des particuliers rénovant leur logement et effectuant des travaux de pose d'ouvrants acoustiques (fenêtres, portes...).

La pose d'un vitrage acoustique de 28 dB(A) est certes un surcoût par rapport au vitrage thermique classique mais largement atténué par la subvention.

Les critères d'éligibilité

- Dépôt d'une déclaration de travaux et d'un devis détaillé.
- Obligation de pose des ouvrants par une entreprise.
- Respect des critères d'attribution de la subvention façade.
- Limitation à six ouvrants en façade à rue et à un dossier par an.
- Pose d'ouvrants ayant une certification de performance acoustique renforcée égale ou supérieure à 28 dB(A).
- Être validé par la commission d'attribution.

« L'aide financière accordée est de 25% du montant des travaux TTC dans la limite de 2.000€ TTC de subvention »

Infos +

MAIRIE DE CAMBRAI
Service environnement
Place de la République
59400 CAMBRAI
☎ 03 27 73 23 52

Analyses de l'eau

RÉSULTATS DES ANALYSES DU CONTRÔLE SANITAIRE DES EAUX DESTINÉES À LA CONSOMMATION HUMAINE. Sur les prélèvements effectués par la DDASS le taux de conformité microbiologique a été de 100%. Idem pour le taux de conformité physico-chimique, soit 100%, décomposé en valeurs moyennes comme ci-dessous. (Prélèvements de Août 2013).

Paramètre	Valeur	Limite de qualité	Référence de qualité
Ammonium [en NH4]	<0,05 mg/L		≤ 0,1 mg/L
Aspect [qualitatif]	0 qualit.		
Bact. aér. revivifiables à 22°-68h	<1 n/mL		
Bact. aér. revivifiables à 36°-44h	<1 n/mL		
Bactéries coliformes /100ml-MS	<1 n/100ml		≤ 0 n/100ml
Chlore libre [2]	0,19 mg/LCl2		
Chlore total [2]	0,27 mg/LCl2		
Conductivité à 25°C [2]	685 µS/cm		≥200 et ≤ 1100 µS/cm
Couleur [qualitatif]	0 qualit.		
Entérocoques /100ml-MS	<1 n/100ml	≤ 0 n/100ml	
Escherichia coli /100ml -MF	<1 n/100ml	≤ 0 n/100ml	
Odeur [qualitatif]	1 qualit.		
Saveur [qualitatif]	1 qualit.		
Température de l'eau [2]	17,4 °C		≤ 25 °C
Turbidité néphélobimétrique NFU	<0,1 NFU		≤ 2 NFU
pH [2]	7,30 unité pH		≥6,5 et ≤ 9 unité pH

AGENCE RÉGIONALE DE SANTÉ (ARS)
Du lundi au vendredi de 8h à 20h. Le samedi de 8h à 18h
☎ 03 60 01 92 62

[2] Analyse réalisée sur le terrain

SPÉCIALISTE DANS L'INSTALLATION ÉLECTRIQUE

Contact

AB ELEC +
Antoine BALEMBOIS
456 rue de Landrecies
☎ 03 27 73 69 85
Fax : 03 27 74 38 72
contact@abelecplus.fr

Bon à savoir

Rapidité d'intervention et de remise de devis.

Antoine BALEMBOIS, après quelques années d'expériences dans les entreprises locales, a décidé de s'établir à Cambrai. C'est un électricien rapide, disponible, sérieux et surtout professionnel. Spécialiste dans l'installation électrique pour particuliers et entreprises, il vous propose avec son équipe son savoir-faire pour installer votre alarme incendie, la motorisation de votre portail, la domotique, câblage de réseau informatique ou encore votre alarme d'intrusion. Mais c'est aussi un chef d'entreprise qui a le souci de transmettre son savoir-faire puisqu'il compte un apprenti dans son équipe.

Photo DÉCLIC, Cambrai.

Commerce

C'EST NOUVEAU, C'EST À CAMBRAI

Contact

CONCEPT URBANISME
Grégory DELHALLE
Ouvert du lundi au samedi
de 8h à 18h
10 rue d'Alger
☎ 06 19 23 21 42
urbanisme.concept@sfr.fr

Bon à savoir

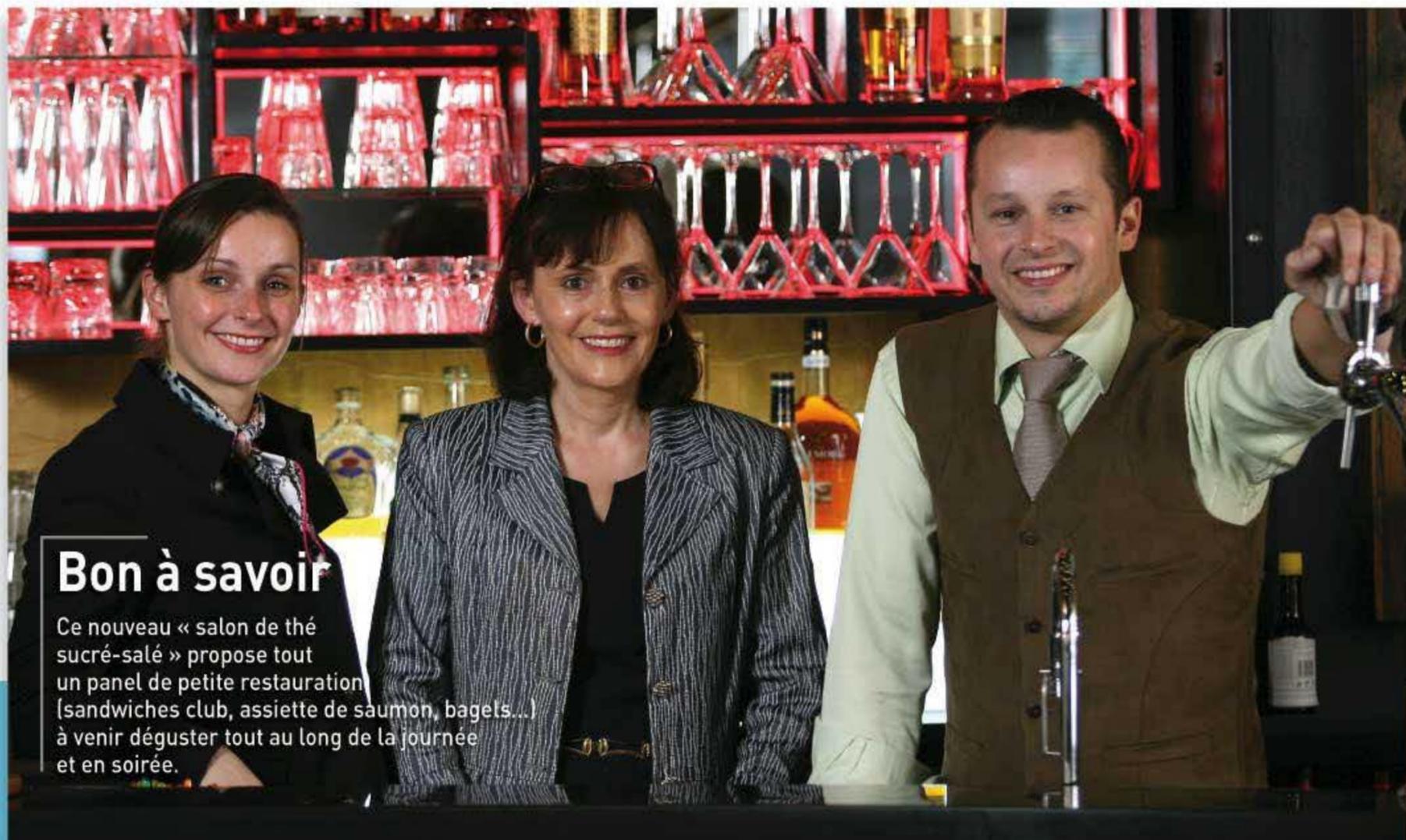
Bureau d'études habilité à réaliser des diagnostics thermiques de bâtiments existants ou à construire RT 2005 - 2012.



Photo DÉCLIC, Cambrai.

CONCEPTEUR DE MAISONS INDIVIDUELLES

Gregory DELHALLE vous propose ses dix années d'expérience dans le dessin et dans la conception de maisons individuelles. Il vous accompagne dans vos idées de construction, d'extension ou de rénovation, pour la demande du permis de construire, les démarches administratives, les réglementations d'urbanisme ou thermique. Autant de contraintes qu'il prend à sa charge, pour faciliter votre projet privé ou professionnel (sécurité incendie, établissement recevant du public, accessibilité).



Bon à savoir

Ce nouveau « salon de thé sucré-salé » propose tout un panel de petite restauration (sandwiches club, assiette de saumon, bagels...) à venir déguster tout au long de la journée et en soirée.

LA GRANDE NOUVEAUTÉ C'EST LE BAR CLUB

Tous les Cambrésiens connaissent le Mouton Blanc. Depuis quelques semaines cette institution a fait peau neuve.

Nicolas GERGAUD et sa sœur Marie LANGUILLE-GERGAUD qui collaborent avec leur maman Pascale PANIEN-LESNES, sont fiers de leur héritage familial.

Nouvelle décoration, nouveau concept, nouveaux horaires d'ouverture, même adresse mais force est de constater que vous serez accueillis comme des invités de marque avec toujours un large sourire.

Ambiance cosy, cuisine traditionnelle de qualité définissent le restaurant. La grande nouveauté c'est le bar club qui vous propose une ambiance «club anglais» où il fait bon partager un agréable moment entre amis ou en famille.

Contact

LE CARRÉ

• Le restaurant : du mardi au dimanche de 12h à 14h et de 19h30 à 21h30
Fermé le lundi et samedi midi et dimanche soir

• Le bar : selon les jours d'ouverture du restaurant de 11h à 22h
Samedi à partir de 18h

33 rue Alsace Lorraine

☎ 03 27 81 30 16

Fax : 03 27 81 83 54

resamouton@orange.fr

www.mouton-blanc.com

En exclusivité pour les lecteurs du «Cambrésien», une savoureuse recette du chef.



Le croustillant au chocolat

Le croustillant

Faire fondre au bain marie le chocolat praliné
Mettre en miettes les crêpes dentelle
Mélanger le pralin, le chocolat et les miettes de crêpes dentelle

La ganache

Porter la crème à ébullition et ajouter le chocolat coupé en morceaux, bien mélanger
jusqu'à obtention d'un appareil homogène, incorporer le beurre en parcelle

Ingédients

Pour la ganache :
200g de chocolat noir
130g de crème liquide
75g de beurre

Pour le croustillant :
200g de chocolat praliné
230g de crêpes dentelle
80g de pralin

Tapisser le fond de l'emporte-pièce avec l'appareil croustillant, 0,5 cm d'épaisseur, recouvrir de la ganache
Réserver au frais plusieurs heures

Bonne dégustation !

Photos DÉCLIC, Cambrai.



PROFESSIONNEL LE SOURIRE EN PLUS

Technicien depuis maintenant seize ans, Sylvain est un grand professionnel du petit et du gros électroménager.

Il vous ouvre les portes d'«ATOM», son magasin spécialisé dans la vente, de pièces détachées, qui assure également le service après-vente particulier et professionnel.

Les produits neufs vendus sont garantis trois ans, avec la grande particularité que les produits d'occasion sont garantis un an (pièce, main d'œuvre et déplacement) et vous sont livrés gratuitement, avec le sourire, dans le Cambrésis. Si un de vos appareils tombe en panne, apportez-le au magasin, le devis est gratuit.

Contact

ATOM

Sylvain BUREAU

Du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h
et le samedi de 9h-12h et de 14h-18h

996 Avenue de Paris

☎ 03 27 72 06 06 et 06 03 70 11 43

Fax : 03 27 70 93 67

tmae.electromenager@gmail.com

www.atom-cambrai.fr

Bon à savoir

3 ans de garantie sur tous les produits neufs.

1 an de garantie sur les produits d'occasion.

Commerce
C'EST NOUVEAU,
C'EST À CAMBRAI

Photo DÉCLIC, Cambrai.



Contact

HÔTEL LE TAXIMAN

Dominique MERCIER

Hôtel ouvert tous les jours de 8h30 à 22h

21 rue du Maréchal Juin

☎ 03 27 81 32 66

mercier59400@icloud.com

Bon à savoir

Hôtel ouvert tous les jours de 8h30 à 22h.

Photo DÉCLIC, Cambrai.

UN ACCUEIL CHALEUREUX

Dominique est très fière de la rénovation récente de ses chambres. Les clients sont accueillis chaleureusement depuis dix-neuf ans. Cet établissement cambrésien est très connu des pèlerins marchant sur le chemin de Saint-Jacques de Compostelle ou des randonneurs cyclotouristes qui peuvent entreposer leurs vélos en toute sécurité. Décoration aux couleurs chaudes, service délicat et calme pour passer une nuit reposante sont les caractéristiques de ce petit hôtel.



LE COIN DU VAPOTEUR

Cambrésienne depuis toujours, Isabelle PRÉVOST est très heureuse de vous accueillir chez elle dans son «coin du vapoteur», convivialité, conseil et choix sont au rendez-vous.

Sur place, un large éventail de produits : cigarettes électroniques avec des liquides aux goûts variés d'origine 100% française comme fruits rouges, banane, menthe glaciale, caramel... mais aussi des pipes électroniques et de nombreux accessoires.

Contact

LE COIN DU VAPOTEUR

Isabelle PRÉVOST
Du lundi au samedi de 9h-12h30 à 14h-19h

Sauf le jeudi de 14h à 19h

Ouvert le dimanche de 10h à 12h

20 Avenue Jules Ferry

☎ 06 61 22 74 39

lecoinduvapoteur@live.fr

<http://lecoinduvapoteur.free.fr>

Bon à savoir

Ouverture le dimanche
de 10h à 12h.

Possibilité de préparer votre
commande sur le site internet.

Photo DÉCLIC, Cambrai.

CENTRE DE SOINS POUR LES ONGLES

Sabrina FIÉVET est une spécialiste de la prothèse et du modelage d'ongles en gel, depuis près de vingt ans.

La technique qu'elle utilise permet d'avoir en une heure des ongles parfaits, modelés à la longueur et à la forme que vous souhaitez.

Créativité, qualité et professionnalisme tels sont les services offerts à la clientèle féminine et masculine dans ce véritable centre de soins pour les ongles.

Le gel est idéal pour les ongles rongés et permet à l'ongle naturel de repousser correctement. Il offre plus de résistance pour les personnes qui sollicitent beaucoup leurs mains pour leurs activités professionnelles.

Le gel donne un résultat fin, brillant, plus naturel et cela dans plus de 300 coloris selon le désir souhaité.

Vous pourrez également faire décorer vos ongles avec des dessins (Nails Art), et confier vos pieds pour un modelage en gel. Vous découvrirez le plaisir d'avoir des ongles solides et naturels qui donnent à vos mains et vos pieds un nouvel éclat.

Bon à savoir

La pose de gel n'abîme pas l'ongle.

Les limes utilisées dans l'institut sont à usage unique pour garantir une hygiène parfaite.

Contact

LOVELY NAILS

Sabrina FIÉVET

Du lundi au samedi de 9h à 18h

Sur rendez-vous !

Possibilité de rendez-vous

en dehors

des horaires.

20 Rue des

Chaudronniers

☎ 06 21 09 84 85

sdalle@neuf.fr

www.lovely-nails.fr



Photo DÉCLIC, Cambrai.

**Pour aller
AU PÔLE GARE**
Arrêt «Espace gare»
C'est gratuit



COÛT DE L'OPÉRATION

6 M€

Le Centre de formation professionnelle

Les travaux débuteront au premier semestre 2014, pour une durée de 14 mois.
Ce bâtiment sera dédié à la formation et aura une vocation tertiaire.

➤ **2 116 m² - Site Pôle Gare**

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

Architecte : Cabinet COLDEFY, Cambrai. - *Permis de construire déposé.*



FORMATION, ÉDUCATION, ACTIVITÉS TERTIAIRES ET ÉCONOMIQUES : 19 000 M² DE PROJETS



La ville se transforme, ces derniers mois des permis de construire ont été accordés pour de grands projets dont le financement est acquis. Ils feront le Cambrai de demain, c'est un signe important du dynamisme de notre Ville et une situation inédite sur notre territoire - «Un message fort en direction des entreprises de bâtiments et de l'emploi».

Une école pour «Les Papillons Blancs»

À la rentrée 2015, sera opérationnelle une nouvelle école destinée à accueillir les enfants à troubles cognitifs. Accueil modulable jusque 80 enfants. (Voir article page 16)
Les travaux débuteront au deuxième trimestre 2014, pour une durée de 12 mois.

➤ **934,87 m²**

Rue Raymond Gernez

Maître d'ouvrage : Les Papillons Blancs.
Architecte : DA ROCHA, Cambrai.

Permis de construire déposé.



COÛT DE L'OPÉRATION **2,6 M€**

Une Halle agroalimentaire

Ce bâtiment à vocation régionale qui s'inscrit dans le cadre du pôle d'excellence agroalimentaire, sera dédié à la formation continue des opérateurs des entreprises déjà implantées sur le secteur (Fleury Michon, Florette), mais aussi pour mettre en situation de travail réel, les futurs salariés avant le recrutement définitif.

Ce pôle de formation sera géré en partenariat avec l'AFPA et contribuera à l'attractivité du territoire.

Les travaux débuteront au second semestre 2014, pour une durée de 14 mois.

➤ **1 681,36 m²** - Site Pôle Gare

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

Architecte : DA ROCHA, Cambrai.

Permis de construire déposé.

ville de Cambrai

DOSSIER

COÛT DE L'OPÉRATION **3 M€**

L'école élémentaire Martin-Martine

Après avoir mené une étude d'urbanisme sur plusieurs terrains dans le quartier Martin-Martine, la Municipalité a opté pour la reconstruction de l'école sur les terrains disponibles entre l'école primaire actuelle et l'inspection Cambrai-Sud.

L'ouverture des 10 classes est prévue pour septembre 2015.

➤ **1 422 m²** - Rue de Moscou

Maître d'ouvrage : Ville de Cambrai

Architecte : BEAUCAMP, Cambrai.

Permis de construire déposé.

COÛT DE L'OPÉRATION **15 M€**

Un Laboratoire Culturel

Il ouvrira à l'horizon 2016 : plus encore qu'une médiathèque traditionnelle, il sera un maillon incontournable de la vie culturelle cambrésienne.

(Voir article dans «Le Cambrésien» N°161, téléchargeable sur www.villedecambrai.com).

Les travaux débuteront au second semestre 2014, pour une durée de 30 mois.

➤ **7 153 m² dont 4 671 m² pour la nouvelle médiathèque** - Place Saint-Sépulcre

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC).

Architecte : Cabinet CHIOSSONE, Cambrai.

Permis de construire déposé.

Respecter la réglementation - Gérer les déchets - Limiter les pollutions
Respecter la biodiversité et limiter l'érosion - Limiter le bruit

CHANTIER
VERT



COÛT DE L'OPÉRATION

4,3 M€

Un bâtiment destiné au secteur tertiaire

C'est la première opération sur le terrain des docks. Le bâtiment aura une vocation tertiaire. Plusieurs contacts sont d'ores et déjà en cours pour intégrer ce nouveau bâtiment. Les travaux débuteront au premier semestre 2014, pour une durée de 12 mois.

➤ **2 545 m² - Rue des Docks**

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai (CAC) et le CFA Nord.

Architecte : Cabinet COLDEFY, Cambrai. - *Permis de construire déposé.*



Pour aller
RUE DU PAON
Arrêt « Jules Ferry »
C'est gratuit



COÛT DE L'OPÉRATION

1,5 M€

Le bâtiment des Musiques Actuelles Amplifiées

Cet édifice s'inscrit dans le fonctionnement actuel avec le développement de nouvelles pratiques. Il permettra d'offrir de nouvelles formations au sein du conservatoire, qui est aujourd'hui à l'étroit pour accueillir les élèves.

Il comptera un auditorium, des salles de cours et un studio d'enregistrement.

(Voir article dans «Le Cambrésien» N°161, téléchargeable sur www.villedecambrai.com).

Les travaux débuteront au second semestre 2014, pour une durée de 12 mois.

➤ **475 m² - Rue du Paon**

Maître d'ouvrage : Communauté d'Agglomération de Cambrai, CAC.

Architecte : Cabinet COLDEFY, Cambrai.

Permis de construire déposé.



DOSSIER

LE PLUS BEAU FRUIT
DU VERGER

Le verger : c'est le nom d'un projet pédagogique novateur porté par l'association « Les Papillons Blancs », soutenu par l'A.R.S., la Ville de CAMBRAI et l'Éducation nationale.

Un site inclusif

À la rentrée 2015 une nouvelle école ouvrira ses portes, destinée à accueillir les enfants à troubles cognitifs. Grâce à sa situation géographique particulière, elle permettra une prise en charge beaucoup plus efficace des troubles et donnera des perspectives concrètes d'intégration aux jeunes frappés de handicaps.

» LA MITOYENNETÉ PERMET L'ÉCHANGE PÉDAGOGIQUE

Cette nouvelle structure sera construite sur un terrain municipal jouxtant l'école Raymond Gernez avec un ascenseur commun aux deux établissements (financé par la Ville de Cambrai) qui permettra réellement des échanges véritables entre les deux entités. Ce projet novateur est l'un des trois de la région Nord/Pas-de-Calais, mais surtout le plus abouti.

» LE DÉCLOISONNEMENT

Comme dans les ULIS des collèges (Unité Localisée pour l'Inclusion Scolaire), les élèves des Papillons Blancs pourront partager certaines activités des classes de Raymond Gernez, souvent des disciplines d'éveil pour débiter le processus d'intégration. Les élèves de Raymond Gernez auront, quant à eux, l'occasion d'approcher de manière positive leurs camarades frappés de handicaps.

Dignité, épanouissement et citoyenneté sont les maîtres mots de ce projet qui sera un atout majeur et original des Papillons Blancs dans la prise en charge du handicap des plus jeunes.

Bon à savoir

L'association « Les Papillons Blancs du Cambrésis » est au service des personnes déficientes intellectuelles depuis 1956.

Ses objectifs :

- Aider au développement de l'ensemble de ses capacités et de ses compétences.
- Favoriser son autonomie et sa socialisation.
- Accompagner pour concevoir et construire son projet de vie.

Contact

PAPILLONS BLANCS
DU CAMBRÉSIS
98 rue Saint-Druon
☎ 03 27 70 71 00
association@pbdc.fr

BIEN DANS MA VILLE

2014

JANVIER

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FÉVRIER

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARS

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

AVRIL

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAI

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUIN

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30						



Ce poster vous est offert et nous espérons que vous l'appréciez. A chaque parution du «Cambrésien» nous publierons une photo particulièrement remarquable de Cambrai. Si vous aussi, il n'est pas question ici d'un concours mais simplement d'une volonté de montrer la beauté de notre ville. Vous êtes libre de rechercher les angles.

En nous envoyant votre cliché, vous nous autorisez à le publier libre de droits. Pour



JUILLET

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

AOÛT

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

SEPTEMBRE

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

OCTOBRE

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBRE

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DÉCEMBRE

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM	DIM
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Nous remercions Monsieur Denis BARQUIN de Cambrai, pour sa photo de l'Avenue de la Victoire.

Pour aller
SALLE J-M VANPOULLE
Arrêt «Centre Nautique»
C'est gratuit

DERNIÈRE MINUTE !

VENREDI

17

JANVIER 2014

MATCH
FRANCE/BELGIQUE
Équipe de Hockey
féminine
À 20h
Salle J-M. VANPOULLE



Photo D. BERTIN

Sport

LE CAMBRAI HOCKEY CLUB ACCUEILLE L'EUROPE



Salle J-M. Vanpoulle Bd. de la Liberté

Fort de la réussite des derniers championnats coordonnés cet été avec la plus grande maîtrise et remportant un vif succès, le Cambrai Hockey Club organisera en février prochain une nouvelle fois un évènement européen : la Coupe d'Europe féminine des clubs champions en salle.

Du vendredi 21 au dimanche 23 FÉVRIER - SALLE J-M. VANPOULLE

Le public retrouvera les 8 meilleures équipes européennes, qui s'affronteront durant trois jours. Souhaitons que notre équipe Cambrésienne s'illustre de la plus belle manière durant ce week-end.

Les membres du Club et des services de la ville se mobilisent pour faire de cet évènement une nouvelle grande fête du Hockey.

Les équipes

Euro Hockey

➤ **POULE A**

Amsterdam H & BC - Pays-Bas
SK Slavia Praha - République Tchèque
HC Victoria Smolevichi - Biélorussie
Cambrai HC - France

➤ **POULE B**

Club de Campo Villa de Madrid - Espagne
Berliner Hockey Club - Allemagne
HC Weloc Wels - Autriche
MSC Sumchanka - Ukraine

Contact

CAMBRAI HOCKEY CLUB
Stade Villars
☎ 03 27 81 47 29

Tarif 5€/jour,
gratuit pour les - de 16 ans

Programme

Vendredi 21 Février 2014

10h30 **B** • Club de Campo - HC Weloc Wels
11h40 **B** • Berliner HC - MSC Sumchanka
12h50 **A** • Amsterdam H & BC - HC Victoria Smolevichi
14h00 **A** • SK Slavia Praha - Cambrai HC
15h30 **B** • HC Weloc Wels - MSC Sumchanka
16h40 **B** • Berliner HC - Club de Campo
17h50 **A** • SK Slavia Praha - Amsterdam H & BC
19h00 **A** • HC Victoria Smolevichi - Cambrai HC

Samedi 22 Février 2014

09h30 **B** • Club de Campo - MSC Sumchanka
10h40 **B** • HC Weloc Wels - Berliner HC
11h50 **A** • HC Victoria Smolevichi - SK Slavia Praha
16h30 **C** • 4A - 4B
16h30 **C** • 3A - 3B
18h50 **SF2** • 2A - 2B, demi finale
20h00 **SF1** • 1A - 1B, demi finale

Dimanche 23 Février 2014

10h00 **C** • 4A - 3B
11h10 **C** • 3A - 4B
13h00 **3/4** • LSF1 - LSF2,
match pour la troisième place
14h30 **FINALE**

www.cambraihockeyclub.fr

www.villedecambrai.com



INAUGURATION DU CLUB HOUSE DU TERRAIN DE FOOTBALL AMÉRIQUE

Le 26 octobre dernier, Christophe SIMPÈRE, Président de L'OMCA a reçu les clés du nouveau Club House des mains de François-Xavier VILLAIN en présence de Fernand DUCHAUSSOY ancien président de la fédération française de football et président actuel de la ligue Nord/Pas-de-Calais de football et de René FRANÇOIS président d'honneur du club.



De gauche à droite : Y. FLAHDU, directeur du service des sports - N. SIEGLER, adjoint aux sports
F. DUCHAUSSOY, président de la ligue Nord/Pas-de-Calais - C. SIMPÈRE, président de l'OMCA
F-X. VILLAIN, maire de Cambrai - R. FRANÇOIS, président d'honneur.

Un rendez vous important pour le club

Les différents discours, furent ponctués par les buts de l'équipe féminine qui rencontrait Bellignies.

Le président a évoqué les nombreuses victoires du club obtenues jusqu'à maintenant mais celle du nouveau bâtiment est certainement «l'une des plus belle».

Un projet collectif

Ce nouvel équipement illustre la volonté de la ville de développer les équipements sportifs de proximité dans l'ensemble des quartiers mais cela permettra aussi à tous de se retrouver autour de ce club house pour une véritable «vie de quartier» et de créer une cohésion autour d'un projet collectif.

La maison du bonheur de l'OMCA et du quartier

Un club jeune créé en 2008, qui compte aujourd'hui 180 licenciés et peut s'enorgueillir des très bons résultats d'une équipe féminine. Une association riche de ses bénévoles qui grâce à leur volonté, leur rigueur ont su développer le club et offrir d'autres activités comme l'aide aux devoirs ou encore les rencontres intergénérationnelles.

Contact

OMCA
120 rue de l'Abbaye de Vaucelles
☎ 06 12 16 36 26

DEUX JEUNES USAGERS DE L'ADAPT CAMBRAI CHAMPIONS DE FRANCE DE BOCCIA

L'association Handisport de l'ADAPT Cambrai peut être fière de ses joueurs de boccia. Mathieu JUR a obtenu la médaille d'or et Samir VANDERBECKEN, 3^{ème} au classement, s'est vu attribuer la médaille de bronze.

Des joueurs au top

Les championnats de France de boccia ont eu lieu le 21 septembre dernier à Hyères. Les deux joueurs d'Handisport de l'ADAPT sont parvenus sur les marches du podium avec brio. Au total, cinq joueurs de l'association Handisport de l'ADAPT Cambrai avaient participé à ce championnat.

Une réception en leur honneur a été organisée le 23 octobre 2013. Cette victoire s'ajoute au palmarès du Club Handisport de l'ADAPT, qui a déjà mis à l'honneur, le 28 juin dernier, son équipe de football à 5 Handisport, championne de France.

Contact

ADAPT CAMBRAI
121 route de Solesmes
☎ 03 27 72 25 28



Mathieu JUR, médaille d'or 2013 de Boccia



Samir VANDERBECKEN,
médaille de bronze 2013 de Boccia



Pour aller
AU CCAS
Arrêt «Jules Ferry»
C'est gratuit



JEUDI 19 DÉCEMBRE
SPECTACLE
par la revue **FRENCHY**
A 15h
Réservé aux cambrésiens
de + de 60 ans
Palais des Grottes

Seniors



Le CCAS, rue Achille Durieux

LES ATELIERS D'ACHILLE PREMIER BILAN

Contact
CCAS

Rue Achille Durieux
☎ 03 27 82 28 42

Organisées par le CCAS, ces activités prévues pour les seniors connaissent toujours un vif succès : les trois derniers mardis de chaque mois la grande salle est toujours pleine !

Trois types d'ateliers

Ces après-midi récréatives sont préparées pour les seniors actifs.

➤ **LUTTER CONTRE L'ISOLEMENT**

En développant toutes formes de convivialité, citons les goûters, les sorties (cinéma, cueillettes dans différents vergers).

➤ **CONÇACRÉS À LA CULTURE ET LA PÉDAGOGIE**

Les ateliers vont participer à la création de l'exposition «Cambrai - Autrefois» ; il existe aussi un atelier photos ou des visites de musée.

➤ **PRÉVENIR LES TROUBLES DE LA MÉMOIRE ET LA PERTE D'AUTONOMIE**

Beaucoup de jeux de société, de quizz et d'activités de fabrication sont organisés dans ce but.

Le bilan

Depuis mars 2013, ce sont 462 personnes qui sont allées au CCAS pour participer aux 37 ateliers, la participation moyenne faisant état d'une vingtaine de personnes pratiquement, également réparties dans les trois types d'ateliers (les spectacles proposés attirent bien sûr beaucoup plus de participants : cinéma, spectacles, revues, etc.

Témoignages

FERNAND, 80 ANS

Technicien de maintenance retraité, il a connu les ateliers par les prospectus mais aussi par le bouche à oreilles : l'aspect ludique des ateliers lui plaît, « c'est l'occasion de connaître d'autres personnes, de jouer ensemble à divers jeux de société » un jour ou l'autre il quittera sa grande maison pour habiter Cambrai même, donc il ne faut pas arriver sans connaître personne.

MARIE-JOSÈPHE, 92 ANS

Elle vit au foyer Raymond Gernez, puéricultrice ayant exercé en Corse et revenue à Cambrai. Elle a connu les ateliers grâce aux animatrices, elle est très assidue et apprécie tout particulièrement les sorties.

AUDREY, Monitrice-éducatrice au Home Blanc Saint-Druon

Elle avait accompagné sept personnes actives ou retraitées des ESAT. Il s'agit pour elle de mettre en contact ces personnes en difficulté et vivant plutôt en circuit fermé, avec d'autres personnes de tous âges et venant d'horizons très différents.

Bon à savoir

En préparation :

1/ LES ACTIVITÉS DE NOËL

• Organisation du goûter du 24 décembre.

Mardi 4, 10 et 17 décembre.

• Après-midi récréative, la revue FRENCHY

Jeudi 19 décembre

Palais des Grottes

2/ EXPOSITION

• Cambrai d'hier et d'aujourd'hui, notamment consacrée à l'École.

Rendez-vous

VISITE DES ILLUMINATIONS DE CAMBRAI

Mardi 10 déc.

• Secteur B : Victor Hugo - Amérique

Jeudi 12 déc.

• Secteur D : Porte de Paris - Cantimpré

Vendredi 13 déc.

• Secteur E : St-Lazare - St-Roch - La Forêt

Mardi 17 déc.

• Secteur C : Martin-Martine

Jeudi 19 déc.

• Secteur A : Saint-Druon



Pour aller
MAISON DE L'ENFANT
Arrêt «CAF»
C'est gratuit
la navette

www.handimomes.fr

Contact

MAISON DE L'ENFANT
Delphine PONTHEUX
Accueil sur rendez-vous
Mardi de 9h à 17h
Jeudi de 9h à 12h30
Vendredi de 9h à 17h
28 rue du Maréchal
de Lattre de Tassigny
☎ 03 27 72 32 78
contact@handimomes.fr

Solidarité ET LE GAGNANT EST : CAMBRAI HANDIMÔMES



Maison de l'enfant,
28 R. du Mar. de Lattre de Tassigny

Le 16 octobre dernier, la ville de Cambrai a été récompensée par la CAF du Nord qui a attribué à Cambrai Handimômes le **1^{er} prix du concours départemental du meilleur projet innovant**

Au total, huit projets sur soixante-douze ont été récompensés, c'est Cambrai Handimômes qui remporte le premier prix, soit un financement de 6.826€ pour ses actions de soutien à la parentalité. Ce sont donc quatre d'entre elles qui seront mises en place grâce à un cofinancement ville de Cambrai / CAF du Nord.

» Le groupe de parole

Il s'adresse aux parents d'enfants en situation de handicap. Il s'agit d'exposer ses difficultés, de partager des expériences, pour trouver une écoute, un soutien, des conseils.

» Le soutien parental

Un soutien aux parents, sous forme de séances, permettant de faire émerger leurs compétences et de leur donner des moyens pour améliorer leurs attitudes parentales dans la vie quotidienne, comme dans la relation avec leur enfant.

» La garde à domicile

Pour permettre aux parents de «souffler», (y compris en soirée et le week-end), de conserver une vie sociale. Ces quelques heures peuvent être utilisées pour faire une sortie en couple, accompagner un des enfants sur une activité extérieure, effectuer des démarches administratives, ou tout simplement, disposer d'un peu de temps libre.

» Le temps fort annuel

L'organisation du temps fort annuel est l'occasion de dresser le bilan des actions menées par Cambrai Handimômes, de présenter les projets et de proposer un moment d'échange entre parents et professionnels autour d'un thème défini ensemble et qui peut prendre différentes formes (conférence / débat, table ronde...)

La CAF a jugé le dispositif Cambrai Handimômes particulièrement innovant, bien construit et répondant aux besoins des familles de façon globale.



Madame DEMONTFAUCON, adjointe au Maire, coordinatrice du pôle affaires sociales, jeunesse et solidarités, et Delphine PONTHEUX, chargée de projet, lors de la remise officielle du prix, le mercredi 16 octobre, CAF du Nord à Lille.



**Pour aller
AU THÉÂTRE**
Arrêt «Jules Ferry»
C'est gratuit

Bon à savoir

CAMBRAI CHANTE CARMEN
samedi 11 janvier à 20h30
et dimanche 12 janvier à 15h, durée 2h30
Théâtre de Cambrai
☎ 03 27 72 95 00

Jeunes

CAMBRAI CHANTE «CARMEN» AU THÉÂTRE



Théâtre de Cambrai, place Jean Moulin

Samedi 11 à 20h30
& dimanche **12 JANVIER à 15h**

Qui n'a jamais fredonné «Toréador» ou «L'amour est un oiseau rebelle» ?

L'opéra «CARMEN, l'histoire tragique de Carmen et Don José» investit Cambrai. Cette adaptation du célèbre Carmen de Bizet, digne des meilleures scènes lyriques, comporte des solistes ou chambristes confirmés et des étoiles montantes du chant lyrique. Durée 2h30.

Un chœur cambrésien en 1^{ère} partie

La grande originalité de cette production est d'intégrer en première partie des Cambrésiennes et des Cambrésiens. Afin que le public s'approprie pleinement l'opéra, l'association «Les Concerts de Poche» et le théâtre de Cambrai proposent aux habitants des dizaines d'ateliers «chant» gratuits pendant les quatre mois qui précèdent la représentation. Les participants sont invités à répéter chaque semaine les chœurs emblématiques de Carmen pour, le soir de la représentation, se produire tous ensemble sur scène lors du lever de rideau, accompagnés par l'orchestre.

Ainsi, 75 enfants de l'école Ferdinand Buisson reçoivent chaque semaine la visite de Thibaut WAXIN, chef de chœur au conservatoire de Cambrai pour travailler sur «le chœur des gamins», et

«Toréador». Les 75 adultes et adolescents fréquentant les centres sociaux St-Roch, Centre-ville, Martin-Martine et Guise ainsi que les centres d'animation Raymond Gernez et Georges Brassens, ont le plaisir de s'exercer sur «Le chœur des cigarières» et «Toréador».

Cette action inédite contribue à renforcer la cohésion du territoire et à instaurer de nouveaux rapports entre les habitants, qui se retrouvent régulièrement rassemblés lors de ces ateliers. Ils partagent à cette occasion une même émotion : celle de se produire ensemble sur la scène du théâtre, accompagnés par un orchestre professionnel en lever de rideau d'un spectacle absolument sensationnel.

« Ma lettre au père Noël »

Dès aujourd'hui, les enfants sont invités à venir déposer au PIJ leurs dessins, leurs lettres au Père Noël.

**LE PÈRE NOËL T'INVITE
À VENIR LE RENCONTRER AU PIJ**
Mercredi 11 décembre de 14h à 17h

(Il te remettra sa réponse à ton courrier).
L'occasion de prendre une photo avec lui et de profiter d'animation autour des fêtes de Noël (création de cartes, décoration de boules de Noël, balade en petit train...)

PIJ - 13 Bis rue Saint-Nicolas
☎ 03 27 81 20 22



ILS RELÈVENT LE DÉFI

Le centre d'animation Georges Brassens

Si la musique classique et l'opéra attirent l'attention d'un public plus âgé, elle ne captive ni ne séduit les plus jeunes en particulier les ados fréquentant le centre d'animation Georges Brassens.

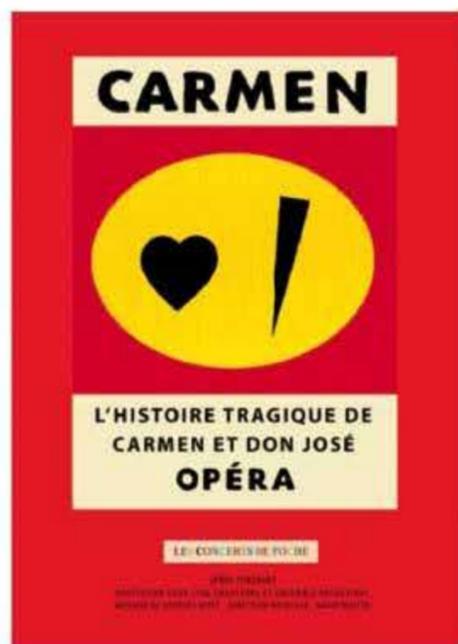
POURQUOI NOS JEUNES NE S'INTÉRESSENT-ILS PAS À CET ART ET POURQUOI LE BOUDENT-ILS ?

L'une des réponses serait l'éducation au sein de la famille, la culture personnelle. Il y a aussi une question de rythme. Les plus jeunes ont pris l'habitude d'écouter des musiques aux formats courts (pas plus de quatre minutes), loin des standards lyriques. Pour eux l'art lyrique c'est barbant, poussiéreux.

C'est un projet d'éducation populaire et d'accès pour tous à la culture qui permet à un public qui n'avait jamais chanté ou vu d'opéra de le découvrir.

Pour cela, le SEJC s'est associé au projet et y a vu l'opportunité de proposer aux jeunes une activité culturelle nouvelle et enrichissante, permettant à nos ados d'élargir leur culture et ainsi d'éveiller leur curiosité artistique.

En effet sept jeunes de Brassens ont adhéré au projet, ils découvrent depuis début octobre des airs tirés de l'opéra de Bizet (Toréador, les Cigarières...), et tous les jeudis soir de 20h à 21h, lors des répétitions ils retrouvent une chorale intergénérationnelle pour chanter à l'unisson sous les ordres d'un chef de chœur.



Contacts

CENTRE G. BRASSENS
Rue Gauthier
☎ 03 27 83 49 50

CENTRE D'ANIMATION RAYMOND GERNEZ
Rue Raymond Grenéz
☎ 03 27 70 38 13

www.lesconcertsdepoches.com

Le centre d'animation Raymond Gernez

Ce sont onze adultes, neuf femmes et deux hommes, qui ont porté leur intérêt sur le projet «Carmen». Dès la première répétition, chacun a pu s'essayer aux vocalises et aux subtilités de Toréador et du Chœur des cigarières. À mi-chemin entre Johnny Hallyday et Tino Rossi pour ces messieurs, et Mylène Farmer et Lara Fabian pour ces dames, de nombreuses surprises sonores étaient au rendez-vous, mais toujours dans une bonne ambiance !

www.sejc.fr



Pour la deuxième année, l'association X-pression (association de jeunes passionnés de glisses urbaines de Cambrai) s'associe au centre d'animation Éclipse pour organiser un contest de BMX et de Trotinette. Deux jours de compétitions pour les amateurs de sensations fortes. Entrée gratuite pour les spectateurs.

Débutants, amateurs ou confirmés, vous souhaitez participer à l'un de ces contests ?



Contacts

CENTRE ÉCLIPSE
47 Avenue de Dunkerque
☎ 03 27 83 74 65

Forum jobs d'été

Le mois de mars sonne la recherche de jobs d'été.

du 10 au 21 mars 2014

retrouvez les offres d'emplois par thématiques (animation, commerce, restauration..) et venez rencontrer les recruteurs présents.

À VOS CV !

P.I.J - 13 Bis rue Saint-Nicolas ☎ 03 27 81 20 22

Le bafa

Prochaine session **du 2 au 9 mars 2014**

Bon à savoir...

L'AIDE AU BREVET D'APTITUDE AUX FONCTIONS D'ANIMATEUR Coordonnée par le Service Enfance et Jeunesse de Cambrai, elle existe depuis 2009.

La Ville de Cambrai accorde cette aide et en contrepartie, le stagiaire s'engage à encadrer les enfants dans les accueils de loisirs d'été pendant trois saisons.

Chaque jeune bénéficiaire n'a donc à sa charge qu'une participation personnelle d'environ 100€ pour la première partie du brevet et de 100€ pour la seconde. Plus de 200 stages Bafa ont été financés depuis la création de ce dispositif.

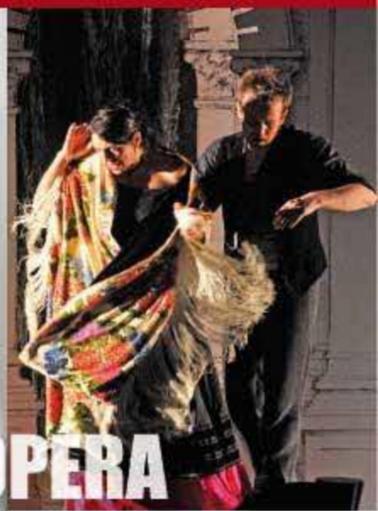
SEJC - 13 Bis rue Saint-Nicolas
☎ 03 27 81 20 22
contact@sejc.fr

PARTICIPATION DE LA VILLE 300€



SAMEDI
18
JANVIER

CONCERTS
BB BRUNES
Hier baby-rockers, aujourd'hui locomotive de la scène hexagonale, les BB Brunnes vont à coup sûr électriser la scène du théâtre !
A 20h30
TP 29€, TR 16€
Photo : Geoffroy de Boismenu



OPERA



TRAGÉDIE

Théâtre

UNE 2^{ÈME} PARTIE DE SAISON EN OR !



VENDREDI **SAMEDI** **DIMANCHE**
24 25 26
JANVIER

5^{ÈME} FESTIVAL INTERNATIONAL DE BOOGIE WOOGIE
Hommages à Ray Charles.
Les 24 et 25 à 20h30, le 26 à 16h
1 jour 29€/16€/6€
2 jours 45€/25€/12€
3 jours 60€/34€/18€

100 PLACES OFFERTES

aux habitants des Quartiers AMÉRIQUE - VICTOR HUGO - CITÉ DES CHEMINOTS

La ville offre aux 50 premières personnes domiciliées dans les quartiers Amérique - Victor Hugo - Cité des Cheminots qui retourneront ce bon à découper, 2 places pour l'un des spectacles annoncés sur cette page et programmés au Théâtre de Cambrai du 9/12/13 au 20/02/14.

Les 50 premières demandes parvenues en Mairie seront satisfaites et chacun des quartiers sera à son tour concerné par cette offre.

Bon à adresser à : «LE CAMBRÉSIEN» Secrétariat de M. le Maire
Hôtel de Ville - B.P. 409 - 59407 CAMBRAI Cedex

Nom.....

Prénom.....

Adresse.....

Téléphone / / /

Désire obtenir 2 places gratuites de préférence pour le spectacle suivant :

Les bénéficiaires seront avisés par lettre directement à leur domicile.
P.S. : les personnes ayant déjà obtenu des billets gratuits sont invitées à ne pas participer.

DÉCEMBRE

THÉÂTRE

DOM JUAN d'après Molière

Lundi 9 décembre à 20h
TP 29€, TR 16€, TS 6€

CONCERT

Nicoletta et chœur gospel

Vendredi 20 décembre à 20h30
TP 29€, TR 16€, TS 6€

JANVIER

COMÉDIE MUSICALE

Peau d'âne

Dimanche 5 janvier à 16h
Tout public dès 6 ans
TP 9€, TR 6€, TS 3€

OPÉRA

Carmen, l'histoire tragique de Carmen et Don José

Samedi 11 et dimanche 12 janvier à 20h30 et 15h
TP 20€, TR 11€, TS 6€

THÉÂTRE ET RÉSISTANCE

Le silence de la mer

La pièce adaptée de la nouvelle de Vercors
Jeudi 16 janvier à 20h
TP 20€, TR 11€, TS 6€

FÉVRIER

TRAGÉDIE

Riviera

Avec Myriam Boyer

Samedi 1^{er} février à 20h30
TP 29€, TR 16€, TS 6€

THRILLER

Le baiser de la veuve

Mercredi 12 février à 20h
TP 20€, TR 11€, TS 6€

COMÉDIE

Le premier

Jeudi 20 février à 20h
TP 20€, TR 11€, TS 6€

Billetterie

Ouverture 2^{ème} partie de saison : samedi 7 décembre dès 9h

OFFICE DE TOURISME

Rue de Noyon

☎ 03 27 78 36 15

THÉÂTRE DE CAMBRAI

☎ 03 27 72 95 00

kcoupez@mairie-cambrai.fr
theatre@mairie-cambrai.fr

VENTE EN LIGNE

www.scenes-mitoyennes.fr



Conservatoire

«GLORIA DE VIVALDI» CONCERTO EN LA MINEUR



Conservatoire, Place Jean Moulin

Jeudi 19 DÉCEMBRE
Église Saint-Géry
20 h

➤ TRANSCRIPTION J.S. BACH, PAR JEAN-MICHEL BACHELET
PROFESSEUR D'ORGUE AU CDR, AVEC L'ORCHESTRE À CORDES DU CRD.
Direction : Claire EECKMANN
Chœur mixte du CRD. Direction : Thibaut WAXIN
Gratuit
Rue de Saint-Aubert

Auditions Grange Dimière

PIANO : Mardi 3 déc. à 18h
Avec Anaël BONNET
PIANO : Mardi 10 déc. à 18h30
Avec Agata MAJKA
MUSIQUE DE CHAMBRE
Vendredi 13 déc. à 19h
Avec Stéphanie MOUCHET
PIANO : Samedi 4 déc. à 15h
Avec Philippe KELER
VIOLON : Lundi 16 déc. à 18h
Avec Claire EECKEMAN

Contact

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
DÉPARTEMENTAL DE LA CAC
du mardi au vendredi
de 8h30 à 12h
et de 13h30 à 20h
Le samedi jusqu'à 19h.
Place Jean Moulin
☎ 03 27 81 29 90 
conservatoire@agglo-cambrai.fr

➤ ANNIVERSAIRE DE L'ORDRE
NATIONAL DU MÉRITE
Vendredi 6 déc. à 20h
Classe d'art dramatique
de Philippe MURGIER.
Classe d'art lyrique : Jean-Louis CALVANI.
Classe de percussion de Cyrille GABET.
Orchestre symphonique du CRD.
Direction Jean-Pierre WIART.
Théâtre de Cambrai

➤ CONCERT À CORDES
Samedi 14 déc. à 14h30
Classe de guitare : Prof. F. LUZY.
Accompagnée de violon, violon alto
et violoncelle.
Maison Domitis, 29 rue Lallier

➤ SALON MUSICAL
Dimanche 15 déc. à 17h
Grange Dimière

Les rendez-vous du Village de Noël

- ATELIERS VOCAUX DU CRD
Direction : Thibaut WAXIN
Samedi 7 déc. à 19h.
Place A. Briand
- ORCHESTRE À VENTS DU CRD
Direction : Éric BRISSE
Samedi 14 déc. à 10h30.
Marché couvert
- DÉP. DES MUSIQUES ACTUELLES
Professeur coordinateur :
Aymeric SILVERT
et les ateliers vocaux du CRD
Vendredi 20 déc. à 18h.
Place A. Briand
- ANIMATION MUSICALE
Mad² Jazz/Rock
Samedi 21 déc. à 10h30.
Marché couvert



Pour aller
À LA MÉDIATHÈQUE
Arrêt «Palais des Grottes»
C'est gratuit
La navette

Contact

MÉDIATHÈQUE
D'AGGLOMÉRATION
DE CAMBRAI - MAC
☎ 03 27 82 93 93



Médiathèque

PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES



La médiathèque, 2 rue des Archers.



Bénédicte TÉROUASSE NOUS A QUITTÉS

Il est difficile de rendre hommage en seulement quelques lignes à cette grande dame de la culture cambrésienne décédée le 1^{er} novembre dernier. Originaire de la Sarthe, elle fut dès 1976 conservatrice-adjointe de la médiathèque puis en prit la direction en 1987. Passionnée, dotée d'une grande culture, novatrice, elle avait à cœur de rendre accessibles à tous les livres et les outils multimédias. C'est dans cet esprit qu'elle sera à l'initiative du médiabus qui sillonne toujours les rues et quartiers de Cambrai. Elle créa également la photothèque à la Maison Falleur, véritable album de la vie cambrésienne, dotée d'un fonds documentaire exceptionnel. La fin de sa carrière professionnelle a été marquée par le projet de transfert de la médiathèque au collège des Jésuites qu'elle transmit avec enthousiasme à son successeur en 2009.

Vendredi 13 DÉCEMBRE

» CINÉ SOUPE, PROGRAMME ITINÉRANT DE FILMS COURTS

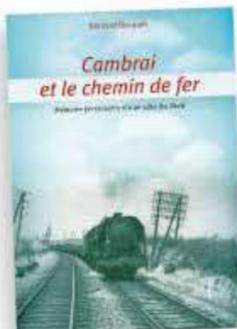
Devant le succès obtenu l'an dernier par leur prestation, les animatrices des Rencontres Audiovisuelles reviennent avec deux fois plus de films (et de soupe) à déguster sans modération.

Le principe est simple: on regarde toute une série de courts-métrages, on avale une petite (ou une grande) soupe chaude accompagnée d'une tartine de pain (ou pas), on échange sur ce que l'on a visionné, et on repart ravi.

À l'affiche : des enfants qui discutent politique, un vieux monsieur qui tente de reconquérir sa femme par un procédé loufoque, une vache coincée entre le Liban et Israël, quatre énergumènes qui font de la musique avec leurs cuisses, deux ouvriers qui organisent un match de foot pour garder leur job, des braqueurs poursuivis par deux flics...

Séance publique à 19h suivie du buffet-soupe.
2 rue des Archers

www.cinesoupe.com



Conférence

CAMBRAI ET LE CHEMIN DE FER : MÉMOIRE FERROVIAIRE D'UNE VILLE DU NORD

Conférence de Bernard BECQUET à l'occasion de la parution de son livre «Cambrai et le chemin de fer», publié par Les Amis du Cambrésis avec le soutien de Pays du Cambrésis et du Conseil Régional.

Judi 19 décembre à 19h. 2 rue des Archers

Spectacle jeunesse

«PETITES HISTOIRES DE MOKRI» avec Ratiba MOKRI de la Cie Ratibus

Ratiba est une toute petite fille, seule et sans âge. Les autres membres de sa famille ne sont qu'un tas de chaussures. Une par une, elle les sort d'une boîte et raconte les histoires de chacune. Elle nous parle de ses souvenirs, de son enfance, de ses origines... et prend quelquefois un drôle d'accent, celui de son pays.

Samedi 11 janvier à 16h
Public à partir de 6 ans
2 rue des Archers

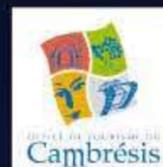




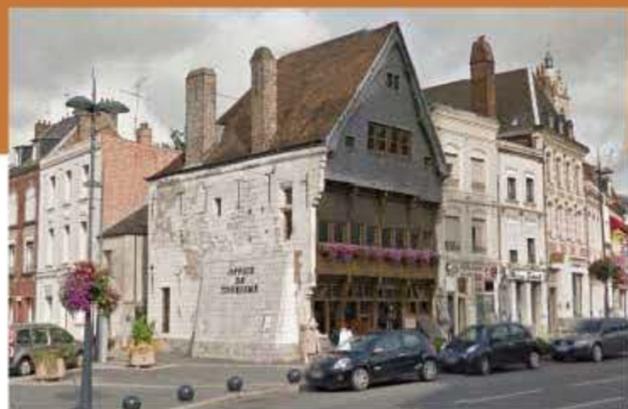
Photo S. Dohle.

Contacts

OFFICE DE TOURISME
Rue de Noyon
☎ 03 27 78 36 15



Tourisme À LA DÉCOUVERTE DE NOTRE PATRIMOINE



Office de tourisme, rue de Noyon

Exposition

«ARCHITECTURE DU SPORT À CAMBRAI»

avec Ratiba MOKRI de la Cie Ratibus

Au la fin du XIX^e siècle, le sport moderne se développe en France. L'exposition illustre l'évolution des pratiques et des équipements sportifs cambrésiens des années 1900 à aujourd'hui.

Jusqu'au samedi 11 janvier

Ouverture aux individuels :

du mardi au samedi de 14h à 18h

Maison Falleur 39, rue Saint-Georges



Visites guidées

Dimanche 15 décembre et 5 janvier à 15h

Visites thématiques

LA PISCINE LES ONDINES

Samedi 21 décembre à 14h30

R.V. rue de Londres

Visites gratuites.

Inscription indispensable à l'Office du Tourisme

Du samedi 7 DÉCEMBRE au dimanche 16 FÉVRIER

➤ LES WARESCHAIX

Samedi 7 décembre à 14h30

Dans le vieux Cambrai, profitez de l'atmosphère de fin d'automne pour découvrir les wareschaix, Ces ruelles aujourd'hui cachées ou disparues parcouraient la ville ; elles en révèlent une histoire inédite.

R.V. à l'Office de Tourisme.

➤ ESCAPADE EN CAMBRÉSIS :

IWUY

Dimanche 8 décembre à 15h

Des maisons à pignon à l'ancienne brasserie, le guide vous contera le patrimoine de la commune.

R.V. devant la mairie.

➤ L'HÔTEL DE VILLE

DESSUS-DESSOUS

Vendredi 27 décembre

et 3 janvier à 16h30

Découvrez sa surprenante carrière médiévale et son campanile. Un accès au balcon d'honneur apportera une vue imprenable sur les illuminations de Noël.

R.V. sur le parvis de l'hôtel de ville.

T. 4€, TR. 2€

(étudiants et demandeurs d'emploi).

Gratuit jusqu'à 12 ans.

Inscription obligatoire à l'Office de tourisme.

➤ LA CHAPELLE DES JÉSUITES ET LA CATHÉDRALE

Dimanche 8 décembre à 15h

Découvrez deux monuments majeurs de Cambrai. Construits à la même époque, ils illustrent les bouleversements historiques et architecturaux de Cambrai à la fin du XVII^e siècle.

R.V. à l'office de tourisme.

➤ L'ÉGLISE SAINT-GÉRY

Dimanche 2 février à 15h30

Visite guidée de l'église incluant la descente dans la crypte exceptionnellement ouverte. Vous assistez à une présentation, en musique, de l'orgue de l'église.

R.V. sur le parvis de l'église, rue Saint-Aubert

➤ FRANÇOIS VAN DER BURCH, ARCHEVÊQUE DE CAMBRAI

Dimanche 16 février à 15h30

Ce circuit retrace l'histoire de François Van der Burch, archevêque de Cambrai de 1616 à 1644. Pendant près de 30 ans, il règne sur la ville. Les monuments hérités de son épiscopat comptent parmi les éléments majeurs du patrimoine cambrésien.

R.V. à l'office de tourisme.



Livres

d'artistes :

dans quelle étagère ?

Contact

MUSÉE DE CAMBRAI
15 rue de l'Épée
☎ 03 27 82 27 90
musee.cambrai@wanadoo.fr

Fernand Léger

Le Corbusier

Derain



Matisse
Chagall
Picasso

Juan Gris

Miró

Musée



Musée, 15 Rue de l'Épée.

NOUVELLE EXPO. D'ARTISTES CONTEMPORAINS

Jusqu'au dimanche

12 JANVIER

➤ AVEC DES ŒUVRES DE MATISSE, PICASSO, LE CORBUSIER, CHAGALL, LÉGER, MIRÓ, MORELLET, NEMOURS, OPPENHEIM...

Depuis Mallarmé, le livre n'est plus son simple contenu. Il est aussi conçu comme une forme, un support qui va intéresser les plus grands artistes du XX^e siècle. Cette évolution, du livre illustré à l'œuvre d'art, est au cœur de cette exposition. Il s'agit, en premier lieu, de montrer comment, à partir du livre illustré classique, les artistes du XX^e siècle s'approprient tous les aspects matériels du livre. La deuxième partie de l'exposition constitue une réflexion sur les diverses définitions du livre d'artiste et sur sa place dans le champ artistique.

Visites guidées gratuites de l'exposition, dimanches 1^{er} décembre 2013 et 5 janvier 2014 à 16h.

➤ CONFÉRENCE : «FORMES NOUVELLES DU LIVRE»

Avec Étienne MINEUR, créateur de livres numériques pour les éditions Volumiques et Alexandre SIMONET, chef de projet prospective et médiation arts et cultures numériques, Carré d'Art Bibliothèques de Nîmes.

Judi 12 décembre à 18h30

Entrée libre dans la limite des places disponibles.

Bon à savoir

Le Musée est ouvert tous les jours de 10h à 12h et de 14h à 18h, du mercredi au dimanche à tous les publics, le lundi et mardi uniquement aux groupes sur réservation. Fermeture les jours fériés.

Agenda

DU 6 DÉCEMBRE 2013 AU 25 MARS 2014



DÉCEMBRE



**LE TÉLÉTHON
CAMBRÉSIE EN FÊTE**
Vendredi 6 et samedi 7 décembre
dès 18h

Organisé par Camaracum Action
en partenariat avec la Ville de
Cambrai et le Centre de l'Adapt.
Palais des grottes
Contact : Blandine GISBERT
(N° accréditation 059H012)
☎ 06 46 37 10 52
blandine.gisbert@sfr.fr
www.facebook.com/
TelethonCambresien

**CONFÉRENCE UTL
Richard WAGNER**
Mardi 3 décembre à 15h
Par Jean Marc ONKELINX,
musicologue.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

**CONFÉRENCE UTL
L'art Inuit**
Mardi 17 décembre à 15h
Par Claude BAUD,
collectionneur, conférencier,
spécialiste de l'art esquimau.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

JANVIER

**CONFÉRENCE UTL
Les controverses autour
du climat**
Mardi 7 janvier à 15h
Par Jean-Michel DECROLY,
professeur à l'Université Libre
de Bruxelles.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

**CONFÉRENCE UTL
Histoire de la bande dessinée**
Mardi 14 janvier à 15h
Par Olivier GILLERON,
auteur de bandes dessinées.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

**CONFÉRENCE UTL
Vietnam, les princesses
de la montagne**
Mardi 21 janvier à 15h
Par Christian VEROT.
Cycle Découvertes.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr



**SOIRÉE AMITIÉ
BURKINA CAMBRÉSIS
Soirée familiale dansante au
profit au profit de l'association**
Samedi 25 janvier à 20h
Adultes : 16€
Enfants : 8€
Palais des Grottes
Inscriptions :
Christelle BRIQUET
☎ 03 27 78 55 04
Juliette DUPONT
☎ 03 27 81 01 61
www.amitie-burkina-cambresis.fr

**CONFÉRENCE UTL
Présentation et interprétation
d'une œuvre musicale**
Mardi 28 janvier à 15h
Par Antoine DIDRY-DEMARLE,
pianiste concertiste.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

**FÉVRIER
CONFÉRENCE UTL
Le Cap Vert,
poussières de terre**
Mardi 4 février à 15h
Par Jean-Claude HERMAN.

Cycle Découvertes.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

**CONFÉRENCE UTL
L'aventure du Cinéma
«Art et Essai»**
Mardi 11 février à 15h
Par David MIOT,
Programmateur des «Cinéma
Lumière».
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr



**CONCERT
Le duo Ariétite**
Dimanche 16 février à 17h
Programme : Strauss, Offenbach,
Franz Lehar, Shostakowitch
pour la partie classique
et quelques mélodies célèbres
d'aujourd'hui.
Théâtre de Cambrai
Entrée libre

**CONFÉRENCE UTL
L'expansion du bouddhisme
et son incidence sur les arts
en Extrême-Orient**
Mardi 18 février à 15h
Par Maël BELLEC,
conservateur au Musée Cernuschi.
Théâtre de Cambrai
utl.cambrai@gmail.com
www.utl-cambrai.mda-caudry.fr

**LOTO DU RUGBY
OLYMPIQUE CAMBRÉSIE
Spécial carnaval**
Mercredi 19 février à 18h
Venez déguisés, 100 cartons à gagner
Buvette et restauration sur place.
Palais des Grottes
www.rugbycambrai.fr

**EXPOSITION FÉLINE
Club du Chat 3000**
Thème : «Voyage en Chine»
Dimanche 23 février
Concours décoration de cages
et costumes pour les adultes.
Concours création pour les enfants
Un jeu de piste style «Mystère de
Pékin» sera organisé pour les enfants.
Palais des Grottes
Marie-Thérèse SZMIDT
☎ 03 27 86 53 85
et 06 73 50 68 51
cc.3000@wanadoo.fr
www.cc3000.fr

MARS

**SALON NORD'ANTIC
Antiquités-Brocante-Collections**
Samedi 1^{er} de 9h à 19h
et dimanche 2 de 9h à 18h
Palais des Grottes
☎ 03 27 59 87 50
et 06 07 29 58 14
nord.antic@wanadoo.fr
www.nordantic.fr

Planning Les Ateliers d'Achille

1^{ER} TRIMESTRE 2014

JANVIER

- Mardi 7 : Fête de l'Épiphanie
- Mardi 14 : Jeu
« photo mémoire »
- Mardi 21 : Arts du cirque
- Mardi 28 : Atelier cuisine

FÉVRIER

- Mardi 4 : Activité manuelle
Saint-Valentin
- Mardi 11 : Activité culturelle
- Mardi 18 : Goûter
Saint-Valentin
- Mardi 25 : intergénérationnel,
documentaire école
d'autrefois

MARS

- Mardi 4 : Mardi gras
- Mardi 11 : Concours photo
- Mardi 18 : les Ateliers
d'Achille fêtent leur premier
anniversaire
- Mardi 25 : Jeux de société



CCAS de Cambrai
Rue Achille Durieux
☎ 03 27 82 28 42

Bon à savoir
LE BETIZFEST 2014
aura lieu les 4, 5, 11 et 12 avril
au Palais des grottes
www.betizfest.info

Rendez-vous 2014 Don du sang

Samedi 1^{er} et dimanche 2 février
de 8h à 12h
Hôtel de ville de Cambrai
dondusangcambrai@gmail.com



Rappel

**POUR VOTER EN 2014
AUX ÉLECTIONS MUNICIPALES
INSCRIVEZ-VOUS
AVANT LE 31 DÉCEMBRE 2013**
MAIRIE DE CAMBRAI
Service population et élections

ÉLECTIONS MUNICIPALES Dimanche 23 et 30 mars 2014

Vous êtes citoyen de l'Union européenne ? Vous pouvez participer aux élections municipales.

Un citoyen de l'Union européenne qui réside en France peut participer aux élections municipales et aux élections européennes dans les mêmes conditions qu'un électeur français. Pour exercer ce droit de vote, il doit être inscrit sur les listes électorales et remplir les conditions d'âge et de capacité juridique.

QUI PEUT ÊTRE ÉLECTEUR ?

Il faut remplir les conditions suivantes :

- Être âgé d'au moins 18 ans
- Habiter en France
- Être ressortissant d'un pays de l'Union européenne, et jouir de ses droits civils et politiques

QUELLES SONT LES ÉLECTIONS CONCERNÉES ?

Un électeur européen peut voter en France pour 2 types d'élections : **les européennes et les municipales**. Il peut participer aux 2 élections ou seulement l'une d'entre elles.

Il doit choisir le pays dans lequel il souhaite exercer son droit de vote. En effet, il n'est pas possible de voter plusieurs fois pour un même scrutin.

QUAND S'INSCRIRE ?

Mis à part quelques cas particuliers, pour pouvoir voter, il faut s'inscrire avant la fin de l'année qui précède le scrutin.

Il est possible de s'inscrire à tout moment de l'année mais vous ne pouvez voter qu'à partir du 1^{er} mars de l'année suivante (après la révision annuelle des listes électorales).

Pour pouvoir voter en 2014, il faut donc s'inscrire au plus tard le 31 décembre 2013*.

COMMENT S'INSCRIRE ?

- En se rendant à sa **Mairie** avec les pièces exigées.

COMMENT VOTER ?

L'électeur européen reçoit une carte électorale d'un modèle particulier, valable seulement pour les élections municipales et/ou européennes.

Le vote se déroule dans les mêmes conditions que pour un électeur français.

*Sauf exceptions

Le vote par procuration

SI VOUS ÊTES ABSENT LE JOUR DU VOTE.

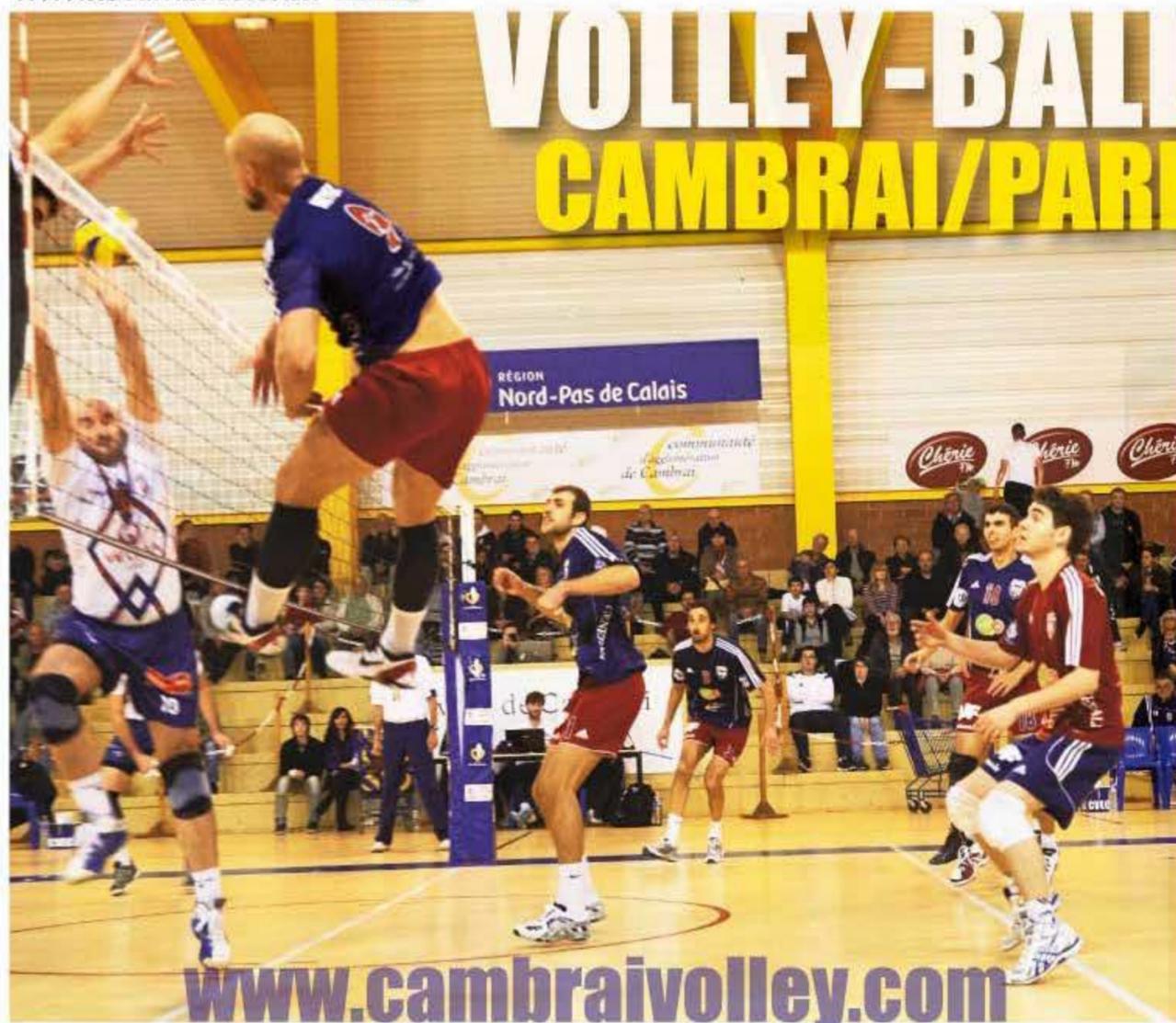
Si vous devez donner procuration n'attendez pas, vous pouvez d'ores et déjà la faire établir.

Contact

MAIRIE DE CAMBRAI
Service population et élections
Hôtel de Ville
☎ 03 27 73 21 40

A voir sur www.lecambresien.tv

INFO DE DERNIÈRE MINUTE



QUART DE FINALE DE LA COUPE DE FRANCE TOUS SUPPORTERS DE CAMBRAI

Cambrai reçoit Paris

Pour la première fois et après 10 années au niveau professionnel, le club de Cambrai, seul de Pro B, se qualifie en quart de finale de la Coupe de France, et reçoit le «grand Paris Volley» un des club le plus titré de l'histoire du volley-ball français.

Tarif unique de 5€/personne

**MARDI
28**

JANVIER À 20H
SALLE J-M VANPOULLE